EN BATTERIES
DE BATTERIEN
FR PILES
ES BATERÍAS
IT BATTERIE

NL LV BG
PT PL GR
BR CZ TR
FI SK RU
DK HU CN
SE SI AR
NO HR
IS BA
LT RS
EE RO

BLA 280 R1.0 / 06-13

EN BATTERIES

GENERAL INSTRUCTIONS and WARNINGS
If handled incorrectly, batteries may explode or leak and cause damage or injury. To prevent this from occurring, please observe the following instructions:

- Avoid mixing new and used batteries or different types of batteries.
- Remove the batteries from the battery compartment if you are not using the device for long periods of time.
- Batteries must not be recharged, heated, disassembled or exposed to fire or water. **Risk of explosion!**

BATTERY LEAKAGE: If a battery has leaked, try to remove the fluid from the battery compartment with a soft cloth. Exposure to leaking batteries may cause chemical burns. Make sure that the battery fluid does not come into contact with your skin or eyes. Should this happen nevertheless, immediately try to remove the battery fluid by rinsing under cold running water. Seek medical advice.

REPLACING BATTERIES: When inserting or replacing batteries, always turn off the device beforehand. Check that the batteries have been correctly inserted and that the polarity is correct.

DISPOSING OF BATTERIES: Used batteries must always be disposed of correctly in accordance with the currently applicable environmental laws. Do not dispose of used batteries with normal household waste.

DE BATTERIEN

ALLGEMEINE GEBAUCHS- und WARNHINWEISE
Batterien können bei falscher Handhabung explodieren oder auslaufen und Schäden bzw. Verletzungen hervorrufen. Beachten Sie daher die folgenden Hinweise:

- Vermeiden Sie das Mischen von alten und neuen Batterien bzw. Batterien unterschiedlichen Typs.
- Nehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.
- Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen, erhitzt, auseinander genommen oder in Feuer oder Wasser geworfen werden. **Explosionsgefahr!**

AUSLAUFENDE BATTERIEN: Falls eine Batterie ausgelaufen ist, versuchen Sie, die Flüssigkeit mit einem weichen Tuch aus dem Batteriefach zu entfernen. Auslaufende Batterien können chemische Verbrennungen zur Folge haben. Achten Sie darauf, dass die Batterie-Flüssigkeit nicht Ihre Haut berührt bzw. in Ihre Augen

1

gerät. Falls dieses dennoch passieren sollte, versuchen Sie sofort, die Batterie-Flüssigkeit unter laufendem, kaltem Wasser zu entfernen. Suchen Sie zur Sicherheit danach einen Arzt auf.

BATTERIEN WECHSELN: Wenn Sie Batterien austauschen bzw. einbauen, schalten Sie das Gerät immer vorher aus. Achten Sie auf eine korrekte Installation und eine korrekte Polarität.

BATTERIEN ENTSORGEN: Alle Batterien müssen immer nach den aktuell gültigen Umweltgesetzen fachgerecht entsorgt werden. Werfen Sie alte Batterien bitte nicht in den Hausmüll.

FR PILES

CONSEILS D'UTILISATION ET AVERTISSEMENTS D'ORDRE GENERAL
Les piles manipulées de manière inappropriée peuvent exploser ou couler en provoquant des dommages ou des blessures. On devra par conséquent observer les conseils suivants :

- Evitez de mélanger des piles anciennes et des piles neuves ou des piles de types différents.
- Retirez les piles de leur compartiment lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant une durée prolongée.
- Les piles ne doivent pas être rechargées, chauffées, ouvertes ou jetées dans le feu ou dans l'eau. **Risque d'explosion !**

PILES QUI COULENT: si une pile a coulé, essayez de retirer le liquide du compartiment des piles à l'aide d'un chiffon souple. Les piles qui coulent peuvent provoquer des brûlures chimiques. Veillez à ce que le liquide de la pile n'entre pas en contact avec votre peau et ne pénètre pas dans vos yeux. Si ceci se produit malgré les précautions, essayez immédiatement de retirer le liquide en rinçant à l'eau froide courante. Pour plus de sécurité, consultez ensuite un médecin.

REMPLACEMENT DES PILES: éteignez toujours l'appareil avant de remplacer ou d'insérer des piles. Veillez à ce que les piles soient correctement installées, avec la polarité correcte.

ELIMINATION DES PILES USAGEES: les piles usagées doivent toujours être éliminées conformément aux lois sur l'environnement actuellement en vigueur. Ne pas jeter les piles usagées dans les ordures ménagères.

ES BATERÍAS

ADVERTENCIAS E INDICACIONES DE USO
El uso incorrecto de las baterías puede provocar fugas o la explosión de las mismas y conducir a daños materiales y/o lesiones personales. Por esta razón, tenga en cuenta las indicaciones siguientes:

2

- Evite mezclar baterías nuevas y usadas o baterías de distintos tipos.
- Extraiga las baterías del compartimento para baterías cuando no vaya a utilizar el aparato durante un periodo prolongado.
- Las baterías no deben recargarse, calentarse, desmontarse ni arrojarse al fuego o al agua. **¡Peligro de explosión!**

BATERÍAS CON FUGAS: en caso de que una batería presente fugas, intente retirar el líquido del compartimento de baterías con ayuda de un paño suave. Las baterías con fugas pueden provocar quemaduras químicas. Preste atención a que el líquido de la batería no entre en contacto con la piel ni con los ojos. Si esto sucediese, enjuague inmediatamente la zona afectada con abundante agua fría. Para más seguridad, consulte después a un médico.

SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA: desconecte siempre el aparato antes de sustituir y/o montar la batería. Asegúrese de que la instalación y la polaridad son correctas.

ELIMINACIÓN DE LA BATERÍA: las baterías usadas se deben eliminar de forma adecuada y conforme a las leyes vigentes sobre el medio ambiente. Por favor, no elimine las baterías en los residuos domésticos.

IT BATTERIE

ISTRUZIONI GENERALI DI UTILIZZO e AVVERTENZE PER LA SICUREZZA
L'utilizzo scorretto delle batterie può comportare il rischio di esplosioni o perdite e provocare così danni o ferite. Vi preghiamo perciò di attenervi alle seguenti indicazioni:

- Non utilizzare batterie vecchie con batterie nuove o diversi tipi di batterie contemporaneamente.
- In caso di inutilizzo prolungato dell'apparecchio, rimuovere le batterie dall'apposito vano.
- Le batterie non possono essere ricaricate, riscaldate, smontate, immerse nell'acqua o gettate nel fuoco.
  Pericolo di esplosione!

BATTERIE CON PERDITE: qualora si verifichino delle perdite dalla batteria, cercate di rimuovere il liquido con un panno morbido dal vano batterie. Le batterie che presentano delle perdite possono provocare delle ustioni chimiche. Fate attenzione affinché il liquido delle batterie non entri in contatto con la vostra pelle o con i vostri occhi. Qualora ciò dovesse verificarsi comunque, cercate immediatamente di rimuovere il liquido delle batterie mediante dell'acqua corrente fredda e, per la vostra sicurezza, rivolgetevi ad un medico.

OK. 7.11.2013

3

- Evite misturar pilhas velhas com novas ou pilhas de tipos diferentes.

4

- Retire as pilhas do compartimento das pilhas, caso não utilizar o aparelho por um período mais prolongado.
- Aspilhasnãodevemserrecarregadas,aquecidas,desmontadas ou atiradas ao lume ou à água. **Perigo de explosão!**

BATERIAS A VERTER: se uma pilha verter, remova o líquido com um pano macio do compartimento das pilhas. As pilhas vertidas podem causar queimaduras químicas. Tenha em atenção, que o líquido da pilha não toque na sua pele ou entre em contacto com os seus olhos. No entanto, se isto acontecer, remova imediatamente o líquido vertido, sob água fria corrente. Por uma questão de segurança consulte um médico de seguida.

SUBSTITUIR PILHAS: Em primeiro lugar deve desligar sempre o aparelho antes de colocar ou substituir as pilhas. Certifique-se de uma instalação e polaridade corretas.

ELIMINAR PILHAS: as pilhas usadas devem ser eliminadas sempre corretamente de acordo com as normas ecológicas atualmente válidas. Não deite as pilhas velhas no lixo doméstico.

BR PILHAS

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO e AVISOS GERAIS
Quando manejadas de modo errado, as pilhas podem explodir ou derramar e causar danos e/ou ferimentos. Por isso, tenha em atenção as seguintes instruções:

- Evite misturar pilhas antigas com pilhas novas, ou pilhas de diferentes tipos.
- Retire as pilhas do compartimento da pilha, quando não utiliza o aparelho durante um período prolongado.
- Aspilhasnãopodemserrecarregadas,aquecidas,desmontadas ou atiradas para o fogo ou para a água. **Perigo de explosão!**

PILHAS DERRAMADAS: No caso de uma pilha ter derramado, tente remover o líquido do compartimento da pilha com um pano macio. Pilhas derramadas podem causar queimaduras químicas. Tenha cuidado para que o líquido da pilha não entre em contato com sua pele ou seus olhos. Se, no entanto, tal acontecer, tente remover de imediato o líquido da pilha enxaguando bem debaixo de água corrente fria. Para sua segurança consulte de seguida um médico.

TROCAR PILHAS: Quando trocar ou instalar as pilhas, desligue sempre primeiro o aparelho. Tenha em atenção a instalação e uma polaridade corretas.

DESCARTAR PILHAS: Pilhas antigas deverão ser descartadas corretamente sempre de acordo com as normas ambientais atuais e em vigor. Nunca coloque as pilhas no lixo doméstico.

5

FI PARISTOT

YLEISET KÄYTTÖOHJEET ja VAROITUKSET
Paristot saattavat räärin käsiteltyinä räjähtää tai vuotaa ja aiheuttaa vahinkoja tai tapaturmia. Huomioi siksi seuraavat ohjeet:

- Vältä yhdistelemästä vanhoja ja uusia paristoja tai erityyppisiä paristoja.
- Ota paristot pois paristolokerosta, jos et käytä laitettapitempään aikaan.
- Paristoja ei saa ladata uudelleen, kuumentaa, purkaa osiin tai heittää tuleen tai veteen. **Räjähdysvaara!**

VUOTAVAT PARISTOT: Jos paristo on vuotanut, yritä pyyhkiä neste tarkkaan pois paristolokerosta pehmeää riepua käyttäen. Vuotavat paristot saattavat aiheuttaa kemiallisia palovammoja. Huolehdi siitä, ettei paristonestettä joudu iholleesi tai silmiisi. Jos näin kuitenkin tapahtuu, yritä heti huuhtoa paristoneste pois juoksevalla, kylmällä vedellä. Varmuuden vuoksi hakeudu sen jälkeen lääkärin hoitoon.

PARISTOJEN VAIHTAMINEN: Sammuta laite aina ennen kuin ryhdyt vaihtamaan paristoja tai panet ne paikalleen. Huolehdi oikeasta paikalleen asettamisesta sekä oikeanapaisuudesta.

PARISTOJEN HÄVITTÄMINEN: Käytetyt paristot tulee aina hävittää asianmukaisesti kuiloinkin voimassaolevien ympäristönsuojelulakien mukaisesti. Älä koskaan heitä käytettyjä paristoja kotitalousjätteisiin.

DK BATTERIER

GENERELLE BRUGSANVISNINGER OG ADVARSLER
Batterier kan eksplodere eller lække ved forkert håndtering og derved medføre kvæstelser. Overhold derfor altid følgende anvisninger:

- Undgå at blande gamle og nye batterier og forskellige typer batterier.
- Træk batterierne ud af batterirummet, hvis apparatet ikke skal bruges i længere tid.
- Batterier må ikke oplades, opvarmes, adskilles eller kastes i ild eller vand. **Eksplosionsfare!**

LÆKKENDE BATTERIER: Hvis et batteri har lækket, skal du forsøge at fjerne væsken fra batterirummet med en blød klud. Lækkende batterier kan medføre kemiske forbrændinger. Pas på ikke at komme i kontakt med batterivæsken eller at få den i øjnene. Hvis det alligevel skulle ske, skal du straks prøve at fjerne batterivæsken ved at skylle den væk under rindende koldt vand. Opsøg derefter en læge for sikkerheds skyld.

7

SKIFT AF BATTERIER: Sluk altid for apparatet, før du skifter eller isætter batterier. Vær opmærksom på, at de isættes korrekt og vender rigtigt.
BORTSKAFFELSE AF BATTERIER: Brugte batterier skal altid bortskaffes korrekt efter de gældende regler for miljøfarligt affald. Brugte batterier må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet.

SE BATTERIER

ALLMÄN ANVÄNDNINGS- OCH VARNINGSINFORMATION
Felaktig hantering av batterier kan medföra explosion eller läckage och orsaka material- och personskador. Följande anvisningar ska därför följas:

- Undvik att blanda gamla och nya batterier eller batterier av olika slag.
- Ta ut batterierna ur batterifacket om produkten inte ska användas under en längre tid.
- Batterierna får inte laddas, hettas upp, tas isär eller kastas på eld eller i vatten. Explosionsrisk!

BATTERILÄCKAGE: Om ett batteri läcker ska vätskan i batterifacket om möjligt torkas bort med hjälp av en mjuk trasa. Läckande batterier kan leda till kemisk förbränning. Se till att batterivätskan inte kommer i kontakt med hud eller ögon. Om detta trots allt skulle hända ska batterivätskan genast sköljas bort under rinnande kallvatten. Uppsök därefter för säkerhets skull en läkare.

BATTERIBYTE: Stäng alltid av produkten före ett batteribyte eller installation av batterier. Följ symbolerna för plus- och minuspol så att batterierna installeras korrekt.

AVFALLSHANTERING AV BATTERIER: Uttjänta batterier måste alltid avfallshanteras på korrekt sätt enligt gällande miljölagstiftning. Uttjänta batterier får inte kastas i hushållssoporna.

NO BATTERIER

GENERELLE BRUKSINSTRUKSER OG ADVARSLER
Ved feil bruk kan batterier eksplodere eller lekke og forårsake materielle skader og personskader. Legg derfor merke til følgende instrukser:

- Unngå å blande gamle og nye batterier eller forskjellige batterityper.
- Ta batteriene ut av batterirommet når apparatet ikke skal brukes over lengre tid.
- Batteriene må ikke gjenopplades, varmes opp, tas fra hverandre eller kastes på ild eller i vann. **Eksplosjonsfare!**

8

BATTERIER SOM LEKKER: Dersom et batteri lekker, må du forsøke å fjerne væsken fra batterirommet med en myk klut. Batterier som lekker kan forårsake kjemiske forbrenninger. Unngå at hud og øyne kommer i kontakt med batterivæske. Skulle dette allikevel skje, skal batterivæsken straks skylles av med rennende, kaldt vann. Oppsøk deretter lege for sikkerhets skyld.

SKIFTE BATTERI: Slå alltid av apparatet før du skal skifte eller sette inn batterier. Påse at batteriene settes korrekt inn og med riktig polaritet.

AVFALLSBEHANDLING AV BATTERIER: Gamle batterier skal alltid avfallsbehandles korrekt i henhold til gjeldende miljølov. Ikke kast gamle batterier i husholdningsavfallet!

IS RAFHLÖÐUR

ALMENNAR NOTKUNARLEIÐBEININGAR OG VIÐVARANIR
Rafhlöðurnar geta sprungið eða lekið ef farið er rangt með þær, en sífkt getur leitt til skemmda eða slysa. Vinsamlegast fylgið eftirfarandi leiðbeiningum:

- Forðist að blanda nýjum og notuðum rafhlöðum sem og rafhlöðum af mismunandi gerðum.
- Takið rafhlöðurnar úr hólfinu ef tækið er ekki notað í lengri tíma.
- Ekki má hlaða rafhlöðurnar aftur, né hita þær, taka þær í sundur eða kasta þeim í eld eða vatn. **Sprenglhætta!**

LEKANDI RAFHLÖÐUR: Ef vart verður við rafhlöðu sem lekur skal fjarlægja vökvann með mjúkum klúti úr rafhlöðuhólfinu. Rafhlöður sem hafa lekið geta valdið efnafræðilegum bruna. Gætið þess að vökvinn úr rafhlöðunni komist ekki í snertingu við húðina né augun. Skyldi þetta samt sem áður gerast skal umsvifalaust skola allan rafhlöðuvökvann úr auganu með köldu rennandi vatni. Leitið til læknis í öryggisskyni.

AÐ SKIPTA UM RAFHLÖÐUR: Ef skipt er um rafhlöður, skal ávallt slökkva á tækinu fyrst. Gætið þess að setja rafhlöðurnar rétt í og að þær snúi í rétta átt.

AÐ FARGA RAFHLÖÐUM: Farga skal notuðum rafhlöðum í samræmi við gildandi umhverfislög. Ekki má kasta notuðum rafhlöðum í heimilissorpið.

LT BATERIJOS

BENDRIEJI NAUDOJIMO IR ĮSPĖJAMIEJI NURODYMAI
Neteisinai elgiantis su baterijomis, jos gali sprogti arba išbėgti ir sukelti žalą bei sužaloti. Todėl laikykitės šių nurodymų:

9

- Evite mezclar baterías nuevas y usadas o baterías de distintos tipos.
- Extraiga las baterías del compartimento para baterías cuando no vaya a utilizar el aparato durante un periodo prolongado.
- Las baterías no deben recargarse, calentarse, desmontarse ni arrojarse al fuego o al agua. **¡Peligro de explosión!**

BATERÍAS CON FUGAS: en caso de que una batería presente fugas, intente retirar el líquido del compartimento de baterías con ayuda de un paño suave. Las baterías con fugas pueden provocar quemaduras químicas. Preste atención a que el líquido de la batería no entre en contacto con la piel ni con los ojos. Si esto sucediese, enjuague inmediatamente la zona afectada con abundante agua fría. Para más seguridad, consulte después a un médico.

SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA: desconecte siempre el aparato antes de sustituir y/o montar la batería. Asegúrese de que la instalación y la polaridad son correctas.

ELIMINACIÓN DE LA BATERÍA: las baterías usadas se deben eliminar de forma adecuada y conforme a las leyes vigentes sobre el medio ambiente. Por favor, no elimine las baterías en los residuos domésticos.

IT BATTERIE

ISTRUZIONI GENERALI DI UTILIZZO e AVVERTENZE PER LA SICUREZZA
L'utilizzo scorretto delle batterie può comportare il rischio di esplosioni o perdite e provocare così danni o ferite. Vi preghiamo perciò di attenervi alle seguenti indicazioni:

- Non utilizzare batterie vecchie con batterie nuove o diversi tipi di batterie contemporaneamente.
- In caso di inutilizzo prolungato dell'apparecchio, rimuovere le batterie dall'apposito vano.
- Le batterie non possono essere ricaricate, riscaldate, smontate, immerse nell'acqua o gettate nel fuoco.
  Pericolo di esplosione!

BATTERIE CON PERDITE: qualora si verifichino delle perdite dalla batteria, cercate di rimuovere il liquido con un panno morbido dal vano batterie. Le batterie che presentano delle perdite possono provocare delle ustioni chimiche. Fate attenzione affinché il liquido delle batterie non entri in contatto con la vostra pelle o con i vostri occhi. Qualora ciò dovesse verificarsi comunque, cercate immediatamente di rimuovere il liquido delle batterie mediante dell'acqua corrente fredda e, per la vostra sicurezza, rivolgetevi ad un medico.

3

- Nemaišykite senų baterijų su naujomis arba su kito tipo bateri jomis.
- Jei prietaisu nesinaudojate ilgesnį laiką, išimkite baterijas iš baterijų skyrelio.
- Draudžiama baterijas įkrauti dar kartą, kaitinti, išardyti arba mesti į ugnį bei į vandenį. **Sprogimo pavojus!**

IŠBĖGUSIOS BATERIJOS: Jei baterija išbėgo, skystį pašalinti iš baterijos skyrelio mėginkite minkšta skepeta.
Išbėgusios baterijos gali sukelti cheminius nudegimus. Saugokitės, kad baterijos skystis nepaliestų Jūsų odos ir jo nepatektų į Jūsų akis. Jei vis dėlto tai atsitiktų, baterijos skystį iškart mėginkite pašalinti tekančiu šaltu vandeniu. Po to papildomai kreipkitės į gydytoją.

KEISTI BATERIJAS: Kai kečiate baterijas arba jas įstatote, visuomet prieš tai išjunkite prietaisą. Atkreipkite dėmesį į tinkamą installavimą ir tinkamą poliškumą.

PAŠALINTI BATERIJAS: Senas baterijas reikia visuomet pašalinti kvalifikuotai pagal galiojančius aplinkosaugos įstatymus. Nemeskite senų baterijų į buitines atliekas.

EE PATAREID

ÜLDISED KASUTUS- JA HOIATUSJUHISED
Vale käsitsemise korral võivad patareid plahvatada või lekkida ning põhjustada kahjustusi või vigastusi. Järgige sellest tulenevalt alljärgnevaid juhiseid:

- Vältige kasutatud ja uute patareide või erinevat tüüpi patareide omavahelist segiminekut.
- Kui te ei kasuta seadet pikema aja jooksul, siis eemaldage patarei patareipesast.
- Patareisid ei ole võimalik uuesti laadida, kuumutada, lahti võtta või tulle või vette visata. **Plahvatusoht!**

LEKKIVAD PATAREID: Juhul kui patarei on lekkinud, siis proovige vedelik pehme
lapi abil patareipesast eemaldada. Lekkivad patareid võivad põhjustada keemilisi põletusi. Jälgige, et patarei vedelik ei satuks teie nahale või teie silmadesse. Kui see siiski peaks juhtuma, siis proovige koheselt patarei vedelik voolava külma vee all eemaldada. Ohutuse huvides pöörduge seejärel arsti poole.

PATAREIDE VAHETAMINE: Kui te vahetate patareid välja või paigaldate, siis lülitage enne seda seade alati välja. Jälgige õiget paigaldust ja nõuetekohast polaarsust.

PATAREIDE JÄÄTMEKÄITLUS: Kasutatud patareid tuleb jäätmekäidelda alati vastavalt aktuaalsetele kehtivatele keskkonnakaitseseadustele. Palun ärge visake kasutatud patareisid olmeprügi hulka!

10

CAMBIARE LE BATTERIE: prima di cambiare o inserire le batterie spegnete sempre l'apparecchio. Assicuratevi di installare le batterie in modo corretto e di rispettarne la giusta polarità.

SMALTIRE LE BATTERIE: le batterie usate devono essere sempre smaltite correttamente, secondo quanto previsto dalle leggi relative alla tutela dell'ambiente attualmente vigenti. Vi preghiamo di non smaltire le batterie usate con i rifiuti domestici.

NL BATTERIJEN

ALGEMENE GEBRUIKS- en WAARSCHUWINGSVOORSCHRIFTEN
Batterijen kunnen bij verkeerd gebruik exploderen of uitlopen en schade of letsels veroorzaken. Houd daarom rekening met de volgende voorschriften:

- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen of batterijen van verschillende types samen.
- Neem de batterijen uit het batterijvak, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Batterijen mogen niet opnieuw opgeladen, verhit, uit elkaar genomen of in vuur of water geworpen werden.
  Explosiegevaar!

UITLOPENDE BATTERIJEN: Indien een batterij uitgelopen is, probeert u de vloeistof met een zachte doek uit het batterijvak te verwijderen. Uitlopende batterijen kunnen chemische brandwonden veroorzaken. Zorg ervoor dat de batterijvloeistof niet in contact met uw huid of ogen komt. Als dit toch gebeurt, moet u onmiddellijk proberen de batterijvloeistof onder lopend, koud water te verwijderen. Raadpleeg daarna een arts.

BATTERIJEN VERVANGEN: Als u batterijen plaatst of vervangt, moet u het apparaat altijd eerst uitschakelen. Zorg voor een correcte installatie en een correcte polariteit.

BATTERIJEN VERWIJDEREN: Oude batterijen moeten altijd volgens de actueel geldende milieuvoorschriften deskundig verwijderd worden. Verwijder oude batterijen niet samen met het huishoudelijk afval.

PT PILHAS

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO e AVISOS GERAIS
Em caso de manuseio incorreto, as pilhas podem explodir ou verter e causar danos e/ou ferimentos. Respeite, por isso, as seguintes indicações:

- Evite misturar pilhas velhas com novas ou pilhas de tipos diferentes.

4

- Retire as pilhas do compartimento das pilhas, caso não utilizar o aparelho por um período mais prolongado.
- Aspilhasnãodevemserrecarregadas,aquecidas,desmontadas ou atiradas ao lume ou à água. **Perigo de explosão!**

BATERIAS A VERTER: se uma pilha verter, remova o líquido com um pano macio do compartimento das pilhas. As pilhas vertidas podem causar queimaduras químicas. Tenha em atenção, que o líquido da pilha não toque na sua pele ou entre em contacto com os seus olhos. No entanto, se isto acontecer, remova imediatamente o líquido vertido, sob água fria corrente. Por uma questão de segurança consulte um médico de seguida.

SUBSTITUIR PILHAS: Em primeiro lugar deve desligar sempre o aparelho antes de colocar ou substituir as pilhas. Certifique-se de uma instalação e polaridade corretas.

ELIMINAR PILHAS: as pilhas usadas devem ser eliminadas sempre corretamente de acordo com as normas ecológicas atualmente válidas. Não deite as pilhas velhas no lixo doméstico.

BR PILHAS

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO e AVISOS GERAIS
Quando manejadas de modo errado, as pilhas podem explodir ou derramar e causar danos e/ou ferimentos. Por isso, tenha em atenção as seguintes instruções:

- Evite misturar pilhas antigas com pilhas novas, ou pilhas de diferentes tipos.
- Retire as pilhas do compartimento da pilha, quando não utiliza o aparelho durante um período prolongado.
- Aspilhasnãopodemserrecarregadas,aquecidas,desmontadas ou atiradas para o fogo ou para a água. **Perigo de explosão!**

PILHAS DERRAMADAS: No caso de uma pilha ter derramado, tente remover o líquido do compartimento da pilha com um pano macio. Pilhas derramadas podem causar queimaduras químicas. Tenha cuidado para que o líquido da pilha não entre em contato com sua pele ou seus olhos. Se, no entanto, tal acontecer, tente remover de imediato o líquido da pilha enxaguando bem debaixo de água corrente fria. Para sua segurança consulte de seguida um médico.

TROCAR PILHAS: Quando trocar ou instalar as pilhas, desligue sempre primeiro o aparelho. Tenha em atenção a instalação e uma polaridade corretas.

DESCARTAR PILHAS: Pilhas antigas deverão ser descartadas corretamente sempre de acordo com as normas ambientais atuais e em vigor. Nunca coloque as pilhas no lixo doméstico.

5

LV BATERIJAS

VISPĀRĪGIE LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI un BRĪDINĀJUMI
Nepareizi lietojot baterijas, tās var uzsprāgt vai iztecēt, izraisot bojājumus vai savainojumus. Tādēļ ievērojiet tālāk sniegtos norādījumus.

- Izvairieties sajaukt izlietotas un jaunas baterijas vai atšķirīga tipa baterijas.
- Ja ilgāku laiku nelietojat ierīci, izņemiet baterijas no bateriju nodalījuma.
- Baterijas nedrīkst atkārtoti uzlādēt, karsēt, izjaukt vai mest ugunī vai ūdenī. **Sprādziena risks!**

TEKOŠAS BATERIJAS. Ja baterija ir iztecējusi, ar mīkstu audumu mēģiniet iztīrīt šķidrumu no bateriju nodalījuma. Tekošas baterijas var izraisīt ķīmiskus apdegumus. Ievērojiet, lai baterju šķidrums nenokļūtu uz ādas un acīs. Ja tas tomēr notiek, nekavējoties mēģiniet noskalot baterju šķidrumu tekošā, aukstā ūdenī. Pēc tam drošības labad vērsieties pie ārsta.

BATERIJU NOMAIŅA. Nomainot vai iebūvējot baterijas, pirms tam vienmēr izslēdziet ierīci. Ievērojiet, lai baterijas tiktu pareizi uzstādītas un ar pareizu polaritāti.

BATERIJU UTILIZĀCIJA. Izlietotas baterijas vienmēr profesionāli jāutilizē saskaņā ar piemērojamiem vides aizsardzības tiesību aktiem. Lūdzu, neizmetiet izlietotas baterijas kopā ar sadzīves atkritumiem.

PL BATERIE

OGÓLNE WSKAZÓWKI UŻYTKOWE I OSTRZEGAWCZE
Baterie w przypadku nieprawidłowego obchodzenia się z nimi mogą wybuchnąć lub ulec wylaniu i spowodować szkody lub obrażenia. Z tego powodu należy przestrzegać następujących wskazówek:

- Nie należy używać jednocześnie starych i nowych baterii lub baterii różnego typu.
- Należy wyjąć baterie z urządzenia, jeżeli nie będzie użytkowane przez dłuższy czas.
- Baterii nie wolno ładować, nagrzewać, rozbierać, wrzucać do ognia lub wody. **Niebezpieczeństwo wybuchu!**

WYLEWAJĄCE SIĘ BATERIE: W przypadku wylania baterii należy spróbować usunąć elektrolit z kieszeni baterii przy użyciu miękkiej szmatki. Wylane baterie grożą oparzeniami chemicznymi. Nie wolno dopuścić do kontaktu wylanego elektrolitu ze skórą lub oczami. Gdyby tak się stało, należy natychmiast spróbować wypłukać elektrolit pod bieżącą, zimną wodą. Dla bezpieczeństwa należy zgłosić się do lekarza.

10

WYMIANA BATERII: Przed przystąpieniem do wymiany lub wkładania baterii, należy zawsze wyłączyć uprzednio urządzenie. Należy pamiętać o prawidłowym sposobie instalacji oraz właściwej polaryzacji.

UTYLIZACJA BATERII: Zużyte baterie należy zutylizować we właściwy sposób zgodnie z aktualnie obowiązującymi przepisami o ochronie środowiska. Prosimy nie wyrzucać baterii razem z odpadami z gospodarstw domowych.

CZ BATERIE

VŠEOBECNÉ POKYNY PRO POUŽITÍ a VÝSTRAŽNÁ UPOZORNĚNÍ
Baterie mohou při nesprávném zacházení explodovat nebo vytéct a způsobit škody, resp. poranění. Dodržujte proto následující pokyny:

- Vyvarujte se kombinace starých a nových baterií, resp. baterií různého typu.
- Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, vyjměte baterie z prostoru pro baterie.
- Baterie znovu nenabíjejte, nezahřívejte, nerozebírejte ani nevhazujte do ohně nebo do vody. **Nebezpečí výbuchu!**

VYTEKLÉ BATERIE: Pokud baterie vyteče, pomocí měkkého hadříku odstraňte kapalinu z prostoru pro baterie. Vyteklé baterie mohou způsobit chemické poleptání. Dbejte na to, aby se kapalina baterie nedostala do styku s pokožkou , resp. s očima. Jestliže k tomu přesto dojde, okamžitě kapalinu baterie vymyjte pod tekoucí studenou vodou. Pro jistotu poté vyhledejte pomoc lékaře.

VÝMĚNA BATERIÍ: Před výměnou, resp. vkládáním baterií přístroj vždy vypněte. Dbejte na správnou instalaci a správnou polaritu.

LIKVIDACE BATERIÍ: Použité baterie musejí být vždy odborně zlikvidovány v souladu s platnými zákony na ochranu životního prostředí. Použité baterie prosím nevyhazujte do domovního odpadu.

SK BATÉRIE

VŠEOBECNÉ POKYNY NA POUŽÍVANIE A BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA
Pri nesprávnom používaní môžu batérie explodovať alebo vytiecť a spôsobiť škody, resp. poranenia. Preto sa riaďte nasledujúcimi pokynmi:

- Vyhýbajte sa súčasnému používaniu starých a nových batérií, resp. batérií rozličných typov.
- Ak prístroj dlhšiu dobu nepoužívate, vyberte batérie z priehradky na batérie.

11

- Baterie sa nesmú opätovne nabíjať, zohrievať, rozobrať ani hádzať do ohňa alebo vody. **Nebezpečenstvo explózie!**

VYTEKAJÚCE BATÉRIE: V prípade, že jedna batéria vyteká, skúste kvapalinu z priehradky na batérie odstrániť použitím mäkkej handričky. Vyliečené batérie môžu spôsobiť chemické popáleniny. Dávajte pozor, aby sa kvapalina z batérie nedostala do kontaktu s vašou pokožkou, resp. mucosishla očí. Ak by k tomu napriek tomu došlo, pokožku sa kvapalinu z batérie ovanule odstrániť pod tečúcou studenou vodou. Pre istotu následne vyhľadajte lekára.

VÝMENA BATÉRIÍ: Keď vymieňate, resp. vkladáte batérie, vždy priložte najskôr vypnite. Dávajte pozor na správnu polaritu a správnu polaritu.

LIKVIDÁCIA BATÉRIÍ: Staré batérie sa musia odborne zlikvidovať vždy v súlade s platnými zákonmi o ochrane životného prostredia. Staré batérie nehádzte do domového odpadu.

(HU) AKKUMULÁTOROK

ÁLTALÁNOS HASZNÁLATI ÚTMUTATÁSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

Helytelen használednál az akkumulátorok felrobbanhatnak vagy kilobbanhatnak és veszélyt okozó illetve sérülések keletkezhetnek. Ezért vegye figyelembe a következő útmutatásokat:

- Kerüljön a régi és új akkumulátorok illetve a különböző típusú akkumulátorok vegyes használatát.
- Az akkumulátorokat vegye ki az akkumulátor rekeszből, ha a készüléket hosszabb ideig nem használja.
- Az akkumulátorokat nem szabad újra feltölteni, felrendezgetni, szétszedni, a tűzbe vagy vízbe dobni. **Robbanásveszély!**

KIFOLYÓ AKKUMULÁTOROK: Ha egy akkumulátor kifolyt, a folyadékot próbálja eltávolítani az akkumulátor rekeszből kenő pamut használat. A folyó akkumulátorok bőrrel érintkezve sérülést okozhatnak. Vigyázzon arra, hogy az akkumulátor folyadék ne érjen a szemébe illetve ne jusson a szemébe. Ha az mégis előfordulna, akkor az akkumulátor folyadékot folyó hideg vízzel próbálja eltávolítani. A biztonság kedvéért utána menjen orvoshoz.

AKKUMULÁTOR CSERE: Amikor akkumulátorokat szeretl illetve szerel be, ellőtt mindig kapcsolja ki a készüléket. Figyelje a helyes szerelésre és a megfelelő polaritásra.

AZ AKKUMULÁTOROK MEGSEMMISÍTÉSE: A régi akkumulátorokat mindig a jó erlegi érvényes környezeti előírások szerint, szakszerűen kell megsemmisíteni. A régi akkumulátorokat soha ne dobja ki a háztartási szemétbe.

12

(SI) BATERIJSKI VLOŽKI

SPLOŠNA NAVODILA ZA UPORABO IN OPOZORILA

Zaradi napačne uporabe baterijski vložki lahko eksplodirajo, iz njih lahko izteče tekočina in povzročijo lahko materialne škode oz. poškodbe. Prosimo vas, da upoštevate spodnja navodila:

- Prepovšte mešanje starih in novih baterijskih vložkov oz. baterijskih vložkov različnih tipov.
- Baterijske vložke vzemite iz naprave, kadar je daljš časa ne boste uporabljali.
- Baterijskih vložkov ne smete ponitti, segrevati, razstavljati ali vreči v vodo ali ogenj. **Nevarnost eksplozije!**

ČE IZ BATERIJSKIH VLOŽKOV IZTEČE TEKOČINA: Če je iz baterijskega vložka izdelka tekočina, zrediol za baterijo obrišite z mehko krpo. Pustedica izlitja tekočine je lahko kemično vzig. Pazite, da tekočina iz baterijskega vložka ne pride v stik. zvaso kožo ali vašimi očmi. Če bi se to vendarle zgodilo, nemudoma poskusite spra.i tekočino s hladno tekočo vodo. Zaradi varnosti nato obiščite zdravnika.

MENJAVA BATERIJSKIH VLOŽKOV: Napravo pred menjavo ali nameščanjem baterijskih vložkov vedno izklopite. Paziite na pravilni položaj in polarnost baterijskega vložka.

ODLAGANJE BATERIJSKIH VLOŽKOV MED ODPADKE: Stare baterijske vložke morate odložiti med odpadke skladno z veljavno oko.evarstveno zakonodajo. Starih baterijskih vložkov ne odlagajte med gospodinjske odpadke.

(HR) BATERIJE

OPĆE NAPOMENE ZA UPORABU I OPĆA UPOZORENJA

U slučaju neispravnog rukovanja baterije mogu eksplodirati ili iscuriti te uzrokovati štetu odnosno ozljede. Stoga se pridržavajte sljedećih napomena:

- Izbjegavajte miješanje starih i novih baterija odnosno baterija različitog tipa.
- Ako se dulje ne koristite uređajem, baterije izvadite iz prečnca za baterije.
- Baterije se ne smiju puniti, zagrijavat , rastavljat niti bacati u vatru ili vodu. **Opasnost od eksplozije!**

BATERIJE KOJE CURE: Ako neka baterija iscuri, tekućinu mekom krpom pokušajte ukloniti iz prečnca za baterije. Baterije koje cure mogu izazvati kemijsku izgaranje. Paziite da vam tekućina iz baterije ne dođe u kontakt sa kožom odn. očima. Ukoliko ipak dođe do toga, pokušajte odmah ca tečnost iz baterije ukloniti ispiranjem pod mlazom hladne vode. Za svaki slučaj, nakon toga potražite osnovi lekara.

ZAMENA BATERIJA: Kada vršite zamenu odn. stavljate baterije, uvek prethodno isključite uređaj. Vodite računa o polaritetu i da ih pravilno postavite.

UKLANJANJE BATERIJA U SMEĆE: Stare baterije se uvek uklanjaju u skladu sa važećim zakonima o zaštiti okoline sredine. Ne bacajte stare baterije u kućne smeće.

(RO) BATERII

INDICAȚII GENERALE DE UTILIZARE și AVERTISMENTE

În cazul unei manipulări greșite, bateriile pot exploda sau chidul din care poate scurge și pot cauza pagube resp. leziuni. De aceea vă rugăm să respectați următoarele indicații:

- Evitați amestecarea bateriilor vechi cu cele noi resp. a bateriilor de tipuri diferite.
- Scoateți bateriile din locașul lor special dacă nu veți folosi aparatul o perioadă mai îndelungată.
- Bateriile nu pot fi reîncărcate, încălzite, dezasamblate ori aruncate în foc sau în apă. **Pericol de explozie!**

BATERII DIN CARE SE SCURGE LICHIDUL: Dacă s-a scurs lichidul dintr-o baterie, încercați să stergeți lichidul din locașul special a bateriei cu o lavetă moale. Lichidul scurs din baterii poate duce la arsuri chimice. Aveți grijă ca lichidul din baterii să nu intre în contact cu pielea Dvs. resp. să nu vă pătrundă în ochi. Dacă totuși se întâmplă acest lucru, încercați să eliminați lichidul de baterie sub un jet de apă rece. Pentru siguranță Dvs. adresați-vă apoi unui cabi.

ÎNLOCUIREA BATERIILOR: Opriți întotdeauna aparatul înainte să înlocuiți resp. să introduceți bateriile. Atenție la instalarea corectă și la respectarea polarității.

SALUBRIZAREA BATERIILOR: Bateriile consumate trebuie evacuate numai în mod corespunzător, conform legilor cu privire la mediul înconjurător valabile la momentul respectiv. Vă rugăm nu aruncați bateriile consumate în gunoiul menajer!

(BG) БАТЕРИИ

ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

При не правилно боравене батериите могат да експлодират, да протекат и да причинят щети съответно наранявания. Затова е необходимо да спазвате следните указания:

- Не смесвай те стари и нови батерии съответно различни видове батерии.
- Ако няма да използвате уреда по-дълго време, изваждай те батериите от предназначе за батерии.
- Батериите не трябва да се презареждат, нагряват, разглобяват или да се хвърлят в огъня. **Опасност от експлозия!**

ПРОТЕКЛИ БАТЕРИИ: Ако някоя от батериите е протекла, почистете с мека кърпа да отстраните течността от отделението за батерии. Изтичащите батерии могат да причинят химически изгаряния. Внимавай е течността на батериите да не докосва кожата. Ви и да не попада в очите. Ако това все пак се случи, веднага се опитайте да премахнете течността от батериите под течаща студена вода. За по-голяма сигурност след това се обърнете към лекар.

СМЯНА НА БАТЕРИИТЕ: Когато сменяте или поставяте нови батерии, винаги изключвайте уреда предварително. Уверете се, че обтегачите са инсталирани правилно и че при поставянето им е спазен техният поляритет.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА БАТЕРИИТЕ: Старите батерии винаги трябва да се изхвърлят в съответствие с действащите в момента закони за опазване на околната среда. Не изхвърляйте старите батерии заедно с битовите отпадъци.

(GR) ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ

Σε περίπτωση λανθασμένου χειρισμού, οι μπαταρίες μπορεί να εκραγούν ή να διαρρέουν και αυτό του τρόπου μπορεί να προκληθεί ζημιά ή τραυματισμός. Γι' αυτό τον λόγο σας παρακαλούμε να προσέξετε τις παρακάτω οδηγίες:

- Αποφεύγετε τη χρήση παλιών μπαταριών μαζί με καινούργιες μπαταρίες ή μπαταρίες διαφορετικού τύπου.
- Αφαιρούνατε τις μπαταρίες από τη θήκη μπαταριών, εαν πρόκειται να μη χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διαστημα ή ανεκαν.
- Μην επαναφορτίζετε ή θερμαίνετε τις μπαταρίες, μην τις αποσυναρμολογείτε και μην τις πετάτε σε φωτιά ή νερό. **Κίνδυνος έκρηξης!**

ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΜΕ ΔΙΑΡΡΟΗ: Σε περίπτωση που έχει εκρευσε. υγρό από μια μπαταρία, προσπαθήστε να αφαιρέσετε το υγρό από τη θήκη μπαταριών με ένα μαλακό κάν. Οι μπαταρίες με διαρροή μπορούν να προκαλέσουν χημικα εγκαυματα. Προσέχετε το υγρό μπαταρίας να μην έρχονται σε επαφή με το δέρμα ή τα μάτια. Σε περιπτωση που συμβεί αυτό, προσεχτέστε τρόπος να απομακρύνετε το υγρό μπαταρίας κάτω από τρεχουμενο, κρύο νερό. Στη συνέχεια επισκεφθείτε ένα γιατρό για συμβουλή.

ΑΛΛΑΓΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ: Ακενεργοποιείτε τη συσκευή κάθε φορά που πρόκειται να αλλάξετε ή να τοποθετήσετε μπαταρίες. Φροντίζετε να τις εγκαθιστάτε σωστά με τη σωστή πολικότητα.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ: Οι παλιές μπαταρίες πρέπει πάντοτε να απορριπτονται σύμφωνα με τους ισχύοντες περιβαλλοντικούς νόμους. Παρακαλούμε μην απορριπτετε παλιές μπαταρίες μαζί με οικιακα απορριμματα.

(TR) PİLLER

GENEL KULLANIM ve UYARI BİLGİLERİ

Piller yanlış kullanılmalarında patlayabilir veya akabilir ve hasar veya yaralanmalara neden olabilir. Bu nedenle aşağıda yer alan bilgileri dikkate alın:

- Farklı tipleri sahip yeni veya eski pilleri karıştırmadan kullanın.
- Cihaz uzun süre kullanmayacaksanız pilleri pil bölmesinden çıkarın.
- Piller tekrar şarj edilemez, ısıtılamaz, sökülemez veya ateş ya da suya atılamaz. Patlama tehlikesi!

AKAN PİLLER: Bir pil akıyısa, sıvıyı yumuşak bir bezle pil bölmesinden silmeye çalışın. Akan piller, kimyasal yanmalara neden olabilir. Pil sıvısının temiz nitlu elmanınsıne veya gözlerine gelmemesine dikkat edin. Bu durumlar e yine de ulaşmas durumunda pil sıvısını derhal çeşme altına tutarak, soğuk su ile çıkarmaya çalışın. Ardından kalbir amaçlı bir doktora başvurun.

PİLLERİN DEĞİŞİMİ: Pilleri değiştirmadier veya takmadan önce cihaz kapatın. Doğru kutuları ve kutuplaşmaya dikkat edin.

PİLLERİN TASFİYESİ: Eski piller her zaman geçerli çevre yasalarına göre usulüne uygun olarak edilmelidir. Eski pilleri lütfen ev çöpüne atmayın.

(RU) БАТАРЕЙКИ

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ И БЕЗОПАСНОСТИ

Ненадлежащее использование батареек может привести к их порчу, вытеканию и травме и повреждению предметов

12

а транспортировке аккум?. Поэтому необходимо учитывать следующие указания:

- Избегайте использования одновременно старых и новых батарей, либо батарей разных типов.
- Извлекайте батарейки из батарейного отсека в случае, если Вы не эксплуатиете прибором в течение долгого времени.
- Запрещается заряжать, нагревать, разбирать или помещать батарейки в огонь или в воду. **Опасность взрыва!**

ПРИ ВЫТЕКАНИИ БАТАРЕЕК: в случае вытекания батареек установите жидкость из батарейного отсека, используя сухую ткань. При контакте с вытекшими батарейками возможен химический ожог. Избе.айте попадания батарейной жидкости на кожу или в глаза. Если это все же произойдет, немедленно промойте эти места проточной холодной водой. Затем обратитесь к врачу.

ЗАМЕНА БАТАРЕЕК: перед установкой или заменой батареек всегда выключайте прибор. Следите за правильной установкой батареек и их полюсностью.

УТИЛИЗАЦИЯ БАТАРЕЕК: старые батарейки должны быть использованы надлежащим образом в соответствии с действующими требованиями по защите окружающей среды. Не выбрасывайте старые батареи в бытовой мусор!

(CN) 电池

一般使用说明

电池使用不当可能会爆炸或泄漏，从而导致损坏或受伤。因此，请遵守以下事项：

- 请勿使用新旧电池或不同类型的电池。
- 如长时间不用，请将电池从电池仓中取出。
- 不要给电池充电、加热、拆开电池或将电池放入火中或水中。存在爆炸危险！

受损电池的处理：受损电池泄漏时，请用一块柔软的布擦拭电池仓。电池泄漏可能会导致化学烧伤。请注意避免电池液接触皮肤或眼睛。如果发生接触，请立即用冷水冲洗受损部位。然后请咨询医生。

更换电池：更换电池或放入电池时，请务必关闭设备。请注意正确的极性和正确的电池。

报废电池：废旧电池必须根据当地的规定以适当方式处置。请不要将废旧电池扔入生活垃圾。

18

(AR) البطاريات

تعليمات عامة للاستخدام والتحذير

يمكن أن تنفجر البطاريات في حال وضعها بشكل خاطئ وتسبب في وقوع إصابات أو أضرار. نرجو الانتباه إلى التعليمات التالية:

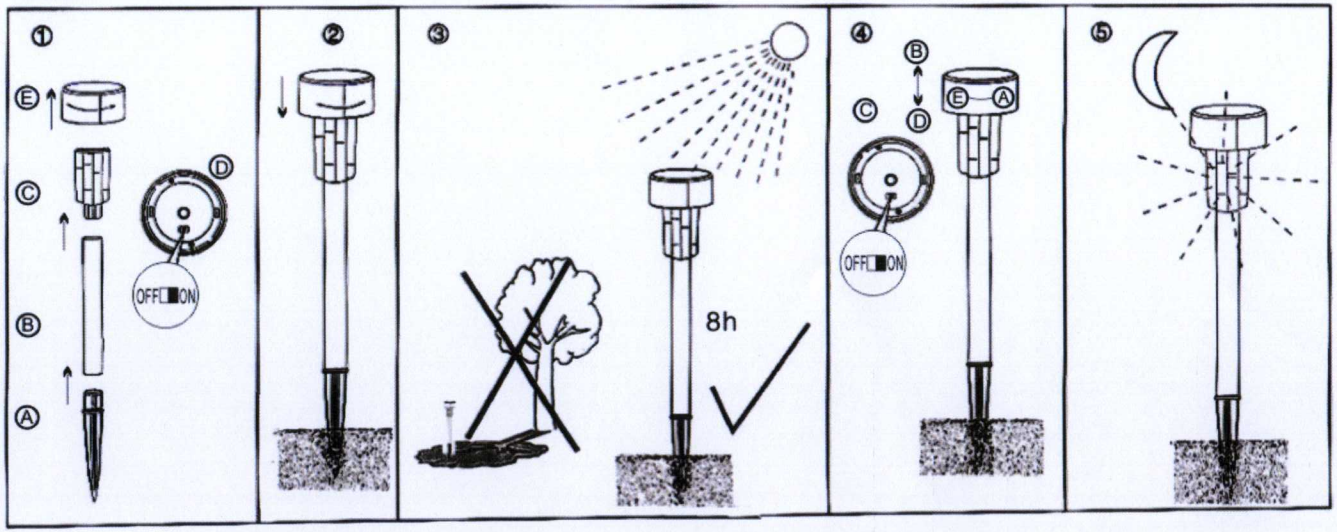
- تجنب خلط البطاريات الجديدة والقديمة ذات النوع المختلف.
- قم بإخراج البطارية من موضعها بالجهاز في حالة عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة.
- لا يسمح بإعادة شحن البطارية ثانية أو تسخينها أو تفكيكها أو إلقائها في النار أو الماء. خطر الانفجار!

البطاريات المتهتكة: في حالة تلف البطارية حاول استخراجها من مكانها بالجهاز عن طريق قطعة قماش رقيقة ويمكن أن تسبب البطاريات المتهتكة في إحداث حروقات كيميائية. انتبه إلى أن سائل البطارية يجب ألا يلامس بشرتك أو عينيك. إذا حدث هذا فحاول إزالة سائل البطارية بماء جارٍ بارد. وقم باستشارة الطبيب لمزيد من الاطمئنان.

تغيير البطاريات: عند تركيب أو استبدال البطاريات قم بإغلاق الجهاز قبلها. قم بمراعاة التركيب الصحيح والوضع الصحيح الموجب والسالب أثناء التركيب.

التخلص من البطاريات: يجب التخلص من البطاريات القديمة عن طريق مراعاة قوانين حماية البيئة السارية. نرجو عدم إلقاء البطاريات القديمة في القمامة.

19

OK. 7.11.2013

48032